

das finnische Wort für den Monat Dezember heißt übersetzt „Weihnachtsmonat“, und tatsächlich werden in Finnland den ganzen Dezember über Feste gefeiert, die „Kleine Weihnachten“ genannt werden. Es ist ein besonderer Brauch, am 24. Dezember einen Reisbrei zu kochen, in dem eine Mandel versteckt ist. Wer diese in seiner Portion findet, so heißt es, wird im neuen Jahr besonders viel Glück haben. Vom Weihnachts-Reisbrei handelt das folgende Lied.

Weihnacht ist da

Text und Melodie: trad. aus Finnland
deutsche Textfassung: Michaela Kyllönen

1. Weih-nacht ist da, Weih-nacht ist da, Reis-brei in al-len Töp-fen.
1. Jou-lu on taas, jou-lu on taas, kat-ti-lat täyn-nä puu-ro.

Für mei-nen Bauch und dei-nen auch, Reis-brei aus al-len Töp-fen.
Nyt si-tä saa, nyt si-tä saa, vat-san-sa täy-teen puu-roo.

2 Weihnacht ist da, Weihnacht ist da,
fein ist's für alle Kinder.
Von morgens an bis abends dann,
fein ist's für alle Kinder.

3 Weihnacht ist da, Weihnacht ist da,
Plätzchen in allen Dosen.
Herzen und Stern' essen wir gern,
Plätzchen aus allen Dosen.



Reisbrei kochen

Kochen Sie zusammen mit Ihrem Kind einen Reisbrei.
Die Zutaten:

- 3/4 Liter Milch ••• 1/4 Liter Wasser
- 2 EL Butter
- 250 Gramm Milchreis
- 1 Prise Salz ••• 1 Mandel

Damit es ein finnischer Weihnachts-Reisbrei wird, gehört am Ende unbedingt eine Mandel hinein.

Singen Sie das Lied mit Ihrem Kind – und spielen Sie es! In der 1. Strophe wird mit einem Kochlöffel in einem Topf gerührt. Wer nicht rührt, formt mit beiden Händen eine Schale, in die am Ende der Strophe mit dem Kochlöffel eine Portion „Reisbrei“ gefüllt wird. Wenn man sich besonders freut, hüpfen man und kann am Ende des Tages herrlich schlafen: Zur 2. Strophe hüpfen Sie am Platz. In der letzten Zeile wird mit den Händen eine Schlaf-Geste angedeutet. Zur 3. Strophe denken Sie sich Gesten aus – zu „Plätzchen“, „Dosen“ und „Herzen“ –, die Sie beim Singen zeigen.

Viel Vergnügen beim Singen und Spielen!